

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
5 October 2012  
Russian  
Original: English

**Шестьдесят седьмая сессия**

Пункт 8 повестки дня

**Общие прения****Вербальная нота Постоянного представительства Бахрейна при Организации Объединенных Наций от 3 октября 2012 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи**

Постоянное представительство Королевства Бахрейн при Организации Объединенных Наций имеет честь настоящим препроводить письменное заявление делегации Королевства Бахрейн в порядке осуществления права на ответ на замечания г-на Карстена Стаура, Постоянного представителя Королевства Дания при Организации Объединенных Наций, прозвучавшие 1 октября 2012 года в Генеральной Ассамблее.

Постоянное представительство обращается с просьбой издать прилагаемый текст в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 8 повестки дня.



**Приложение к вербальной ноте Постоянного  
представительства Бахрейна при Организации  
Объединенных Наций от 3 октября 2012 года  
на имя Председателя Генеральной Ассамблеи**

**Право на ответ**

Королевство Бахрейн опровергает вывод, прозвучавший в заявлении Королевства Дания, о том, что призыв к реформам квалифицируется как преступление в Бахрейне. Каждое лицо имеет право соглашаться или не соглашаться со своим правительством, и заявление о несогласии или разногласиях, сделанное публично, разумеется, укладывается в рамки спокойной дискуссии в демократическом обществе. Хотелось бы напомнить правительству Дании о том, что существует принципиальное различие между мирным выражением несогласия и подстрекательством к ненависти и насилию, которое подрывает социальную структуру государства.

Прогресс Бахрейна в деле проведения в жизнь широкомасштабных реформ не определяется тем, что какое-либо правительство, не имеющее дипломатического представительства в Бахрейне, одобряет или не одобряет итоги того или иного конкретного судебного процесса в Бахрейне. Всем государствам, стремящимся к укреплению дружественных отношений с Королевством Бахрейн, предлагается изучить многие дела, в которых суды защищали права на свободу выражения мнений и собраний, закрывали дела и смягчали приговоры. Доступные для общественности независимые доклады, включая доклад Бахрейнской независимой комиссии по расследованию, свидетельствуют о доверии по отношению к судам Бахрейна в качестве защитников прав подданных Бахрейна. Усилия в области реформ распространяются как на рекомендации Бахрейнской независимой комиссии по расследованию, так и на национальный диалог, в связи с которым правительство Бахрейна учредило новые, независимые структуры, наделенные полномочиями осуществлять надзор за правоохранительными ведомствами и службами безопасности, для того чтобы поощрять и защищать права человека; кроме того, комплекс новых принятых и имеющихся в свободном доступе законодательных поправок, политических заявлений и административных инструкций уже начинает оказывать реальное и позитивное воздействие на всех бахрейнцев.

Королевство Бахрейн ценит помощь и поддержку международного сообщества и продолжает осуществлять свою программу по всестороннему выполнению рекомендаций Бахрейнской независимой комиссии по расследованию и проведению более широких реформ.